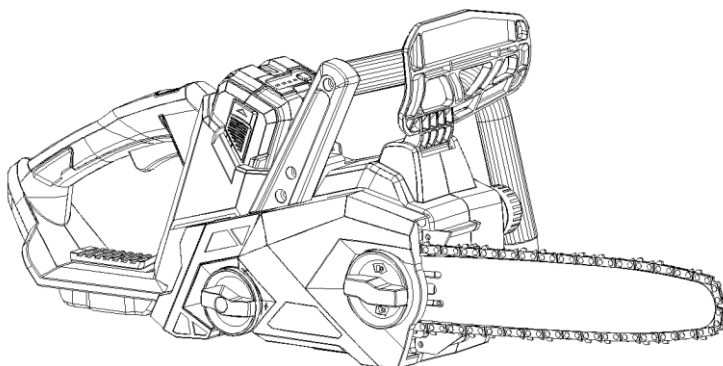


BEZDRÁTOVÁ PILA
s lithium-iontovou baterií 40V/80V
VeGA 40CS12, VeGA 40CS14, VeGA 40CS16
VeGA 80CS12, VeGA 80CS14, VeGA 80CS16



Návod k obsluze a seznam součástek

Než začnete pilu používat, přečtěte si prosím tento návod a ujistěte se, že všemu rozumíte. Zvýšenou pozornost věnujte bezpečnostním pokynům.

Obsah

Obsah.....	2
Bezpečnostní pokyny	2-13
Symboly.....	14
Technické údaje	17
Montáž a provoz.....	19
Údržba a skladování.....	24
Rady a záruka	27

Bezpečnostní instrukce

Určené použití/zakázané použití

Tato řetězová pila je určena pouze pro řezání větví, kmenů nebo dřevěných trámů, a to v závislosti na dostupné řezné délce. Touto pilou je povoleno řezat pouze materiály ze dřeva. Není určena pro žádné jiné využití. Kromě toho je přísně zakázáno profesionální využívání pro kácení stromů.

Během práce s touto pilou je podle provozních pokynů vyžadováno dostatečné použití prvků osobní ochrany (PPE). Součástí určeného použití tohoto nářadí jsou také upozornění na bezpečnostní odkazy, a také provozní pokyny uvedené v návodu k obsluze. Osoby, které pracují s tímto nářadím, musí být řádně proškoleny a seznámeny s tímto výrobkem a musí brát v úvahu všechna možná nebezpečí. Na řetězovou pilu je dovoleno montovat pouze originální nebo schválené náhradní díly výrobce (vodící lišta; řetězová pila, zapalovací svíčka) a povolené kombinace vodící lišty / řetězové pily, jak je uvedeno v příručce.

Jakékoli změny provedené na nářadí zcela ruší odpovědnost výrobce za způsobené škody a povedou také k zrušení platnosti záruky.

Řetězová pila je určena pouze k venkovnímu použití.

Zbytková rizika

I když je nářadí požíváno předepsaným způsobem, vždy budou existovat určitá zbytková rizika, která nemohou být vyloučena. Vzhledem k typu a konstrukci tohoto nářadí mohou být odvozena následující potenciální rizika:

- Kontakt s nechráněným řetězem pily (pořezání).
- Neočekávaný a náhlý pohyb lišty pily (pořezání).
- Vymrštěné části od pily nebo dřeva (pořezání/zabodnutí)
- Poškození sluchu, není-li používána předepsaná ochrana sluchu.
- Vdechování jedovatých částic, výfukových plynů spalovacího motoru.
- Kontakt benzínu s pokožkou.

Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí



UPOZORNĚNÍ!

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržení všech níže uvedených upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. Všechna upozornění a pokyny si uschovejte, abyste do nich mohli později znovu nahlédnout.

Označení „elektrické nářadí“ ve všech upozorněních odkazuje na vaše elektrické (napájené z el. sítě) nebo bateriové (napájené z baterie) nářadí.

1) Bezpečná pracovní oblast

- a) Pracovní oblast udržujte čistou a dobře osvětlenou. V prostorech, kde je nepořádek a nedostatečné osvětlení, může snadněji dojít k úrazu.
- b) Elektrické nářadí nepoužívejte ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) Při práci s elektrickým nářadím dbejte na to, aby děti a další osoby byly v bezpečné vzdálenosti. Jakékoli vyrušení může znamenat, že ztratíte nad nářadím kontrolu.

2) Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. V žádném případě a žádným způsobem neupravujte zástrčku. Nepoužívejte žádné rozbočovací zásuvky s uzemněným (ukostřeným) elektrickým nářadím. Neupravené zásuvky a odpovídající zásuvky sníží nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- b) Vyhněte se tělesnému kontaktu s uzemněnými či ukostřenými povrchy, např. potrubím, radiátory, elektrickými vařiči a ledničkami. V případě, že je tělo uzemněné, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- c) Elektrické nářadí nevystavujte dešti ani vlhkému prostředí. Voda v elektrickém nářadí zvýší
- d) nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- e) S napájecím kabelem zacházejte opatrně. Napájecí kabel nikdy nepoužívejte k přenášení, tahání nebo odpojení nářadí od el. proudu.
- f) Udržujte kabel mimo dosah zdroje tepla, oleje, ostrých hran a pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- g) Při práci s elektrickým nářadím ve venkovních prostorech používejte prodlužovací kabely, které jsou vhodné pro venkovní použití. Použitím kabelu, který je vhodný pro venkovní použití, snižujete nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- h) V případě, že je nezbytné používat nářadí na vlhkém místě, použijte el. připojení chráněné
- i) proudovým chráničem (RCD). Použití proudového chrániče snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

3) Osobní bezpečnost

- a) Při používání elektrického nářadí buďte ostražití, sledujte, co děláte, a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léčiv. Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému osobnímu zranění.

- b) Používejte osobní ochranné pomůcky. Vždycky používejte ochranu očí. Ochranné pomůcky, například prachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a chrániče sluchu v daných podmínkách sníží nebezpečí osobních zranění.
- c) Předcházejte nechtěnému nastartování sekačky. Před zvedáním nebo přenášením nářadí a před jeho připojením k el. síti a/nebo bateriovému modulu se ujistěte, že je spínač v poloze „vypnuto“. Přenášením elektrického nářadí s prstem na spínači nebo nářadí, které je pod proudem a je zapnuté, zvyšujete nebezpečí vzniku úrazů.
- d) Před spuštěním nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče nebo šroubováky. Zapomenutý klíč nebo šroubovák, připojený k otočným částem elektrického nářadí, může vést ke zranění osob.
- e) Nepřeceňujte se. Při práci s nářadím udržujte správný postoj a rovnováhu. To vám v neočekávané situaci umožní lepší kontrolu nad elektrickým nářadím.
- f) Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy, oblečení a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí nářadí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých částech.
- g) V případě, že je zařízení vybaveno přípojkou pro odsávání prachu a sběrným zařízením, zkontrolujte, zda jsou správně připojené a správně používány. Použití sběrače prachu může snížit nebezpečí způsobená prachovými částicemi.

4) Použití a péče o elektrické nářadí

- a) Při práci s elektrickým nářadím nepoužívejte sílu. Používejte nářadí vhodné pro činnost, kterou chcete vykonávat. Správné elektrické nářadí odvede práci lépe a bezpečněji, pokud je k ní určeno.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí v případě, že spínač Zapnout/Vypnout nefunguje. Veškeré elektrické nářadí, které se nedá ovládat spínačem, je nebezpečné a musí se opravit.
- c) Před výměnou příslušenství, seřizováním nebo uskladněním elektrického nářadí odpojte zástrčku od zdroje energie a/nebo bateriový modul od nářadí. Tato předběžná bezpečnostní opatření sníží nebezpečí náhodného spuštění elektrického nářadí.

- d) V případě, že nářadí nepoužíváte, uložte jej mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou s elektrickým nářadím nebo těmito pokyny obeznámeny, s nářadím pracovat. V rukách nezkušených uživatelů je elektrické nářadí nebezpečné.
- e) Udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Zkontrolujte, zda jsou pohyblivé části správně seřizené a zda se nezasekávají, zda nejsou zlomené nebo jinak poškozené, což by mohlo ovlivnit výkon elektrického nářadí. V případě poškození nechte nářadí před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečnou údržbou nářadí.
- f) Žací nástroje udržujte ostré a čisté. Řádně udržované žací nástroje s ostrými čepeli se spíše nezaseknou a snadněji se ovládají.
- g) Používejte elektrické nářadí, příslušenství a vsazené čepele atd. podle těchto pokynů, zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, kterou chcete vykonávat. V případě, že elektrické nářadí použijete pro jinou činnost, než pro jakou je určeno, může dojít k nebezpečné situaci.

5) Použití a údržba nářadí na baterie

- a) Dobíjejte pouze pomocí nabíječky, kterou předepisuje výrobce. Nabíječka, která je vhodná pro jeden druh bateriového modulu, může při použití s jiným bateriovým modulem způsobit riziko vzniku požáru.
- b) Elektrické nářadí používejte jedině s přesně určeným bateriovým modulem. Použití jiného bateriového modulu může vést k nebezpečí zranění nebo vzniku požáru.
- c) V případě, že bateriový modul nepoužíváte, držte jej stranou od kovových předmětů, například papírových svorek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a dalších malých kovových předmětů, které mohou vytvořit spojení od jednoho terminálu k druhému. Přemostění svorek baterie dohromady může vést k popáleninám nebo ke vzniku požáru.
- d) V nevhodných podmínkách může z baterie uniknout kapalina; zabraňte kontaktu s ní. V případě, že ke kontaktu s kapalinou přece jenom dojde, opláchněte místo vodou. V případě, že se kapalina dostane do kontaktu s očima, vypláchněte oči a

poté vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina, která unikla z baterie, může způsobit podráždění nebo popáleniny.

6) Údržba a opravy

- a) Nechte provádět údržbu a opravy kvalifikovaného opraváře, který používá pouze shodné náhradní díly. To vám zajistí zachování bezpečného fungování elektrického nářadí.

Bezpečnostní upozornění pro baterii:

- a) Nerozebírejte, neotevírejte ani nedělte články ani baterii.
- b) Nezkratujte baterii. Neskladujte akumulátory náhodně v krabici nebo zásuvce, kde by se mohly navzájem zkratovat nebo zkratovat vodivými materiály. Pokud se akumulátor nepoužívá, držte ho mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit propojení z jednoho terminálu na druhý. Zkrácení svorek baterie může způsobit popálení nebo požár.
- c) Nevystavujte baterii teplu nebo ohni. Neskladujte ji na přímém slunci.
- d) Nevystavujte baterii mechanickým nárazům.
- e) V případě vytečení baterie zabraňte styku s kůží nebo očima. Pokud došlo ke kontaktu, omyjte postižené místo velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.
- f) V případě spolknutí článku nebo baterie okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- g) Udržujte baterii čistou a suchou.
- h) Pokud jsou kontakty baterie znečištěné, otřete je čistým suchým hadříkem.
- i) Akumulátor je třeba před použitím nabít. Vždy se řiďte těmito pokyny a použijte správný postup nabíjení.
- j) Pokud baterii nepoužíváte, neponechávejte ji v nabíječce.
- k) Po delší době skladování může být nutné baterii několikrát nabít a vybit, aby se dosáhlo maximálního výkonu.
- l) Akumulátor poskytuje nejlepší výkon, pokud je provozován při normální pokojové teplotě ($20\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 5\text{ }^{\circ}\text{C}$).

- m) Při likvidaci akumulátorů je udržujte oddělené od různých elektrochemických systémů.
- n) Nabíjejte pouze pomocí nabíječky určené společností REDBACK. Nepoužívejte žádné jiné nabíječky než ty, které jsou speciálně určeny pro použití se zařízením. Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jiným akumulátorem představovat riziko požáru.
- o) Nepoužívejte žádné baterie, které nejsou určeny pro toto zařízením.
- p) Uchovávejte baterii mimo dosah dětí.
- q) Ponechte si původní dokumentaci k produktu pro budoucí použití.
- r) Pokud se baterie nepoužívá, vyjměte ji ze zařízení.
- s) Správně ji zlikvidujte.
- t) Používejte nabíječku schválenou podle EN 60335-2-29.

Pokyny před použitím

1. Před použitím pily

Vaše baterie není plně nabitá a před použitím se musí zcela nabít. Dodaná nabíječka je určena pro lithium-iontové baterii a lze ji pro tento výrobek použít. Nepoužívejte jiné nabíječky.

2. Nabijte baterii

Lithium-iontové baterie zabraňují úplnému vybití. Když je baterie vybitá, pila je vypnuta ochranným obvodem. Pila se zastaví.

Poznámka: V teplém prostředí nebo po intenzivním používání může být baterie příliš horká, aby se mohla nabít. Před nabíjením počkejte, až baterie vychladne.

3. Skladování baterie a nabíječky

Pro dlouhodobé skladování je vhodné, aby byla baterie plně nabitá a skladována na suchém místě při teplotě mezi 10 a 25 ° C.

Nabíječka by měla být skladována ve stejných podmínkách jako baterie, přičemž dbejte na to, aby žádné cizí předměty, například kovové třísky nebo jiné předměty, nemohly proniknout skrz větrací štěrby nabíječky.

Speciální bezpečnostní pokyny pro řetězové pily

1. Nepřibližujte žádné části těla k běžící pile. Před spuštěním pily se ubezpečte, že se řetěz pily ničeho nedotýká. Při práci s řetězovou pilou může moment nepozornosti vést k zachycení oděvu nebo částí těla.
2. Držte řetězovou pilu pevně Vaší pravou rukou na zadní rukojeti a Vaší Levou rukou na přední rukojeti. Držení řetězové pily rukama v jiné poloze zvyšuje riziko zranění a nesmí být používáno.
3. Elektrické nářadí držte pouze za izolovaná držadla, protože řetěz pily se může dotýkat skrytých vodičů. Řetězové pily, které přicházejí do styku s vodičem pod napětím, mohou vést k tomu, že se nechráněné kovové části elektrického nářadí dostanou do kontaktu s elektrickým proudem.
4. Noste ochranné brýle a ochranu sluchu. Dále se doporučuje používání ochranného vybavení pro hlavu, ruce, nohy a chodidla. Vhodný ochranný oděv snižuje nebezpečí zranění odmrštěným řezaným materiálem a náhodným kontaktem s řetězem pily.
5. Nepracujte s pilou na stromě. Při používání řetězové pily na stromě hrozí nebezpečí zranění.
6. Dbejte vždy na pevný postoj a používejte řetězovou pilu pouze tehdy, když stojíte na pevném, bezpečném a rovném podkladu. Klouzavý nebo nestabilní podklad může při používání žebříků vést ke ztrátě rovnováhy a ke ztrátě kontroly nad řetězovou pilou.
7. Při řezání větve pod mechanickým napětím počítejte s tím, že může zpětně pružit. Když je napětí ve vláknech dřeva uvolněno, může napnutá větev zachytit obsluhu a /nebo způsobit ztrátu kontroly nad pilou.

8. Buďte obzvlášť opatrní při řezání podrostu a mladých stromů. Tenký materiál by se mohl zachytit v řetězu pily a Vás uhodit nebo vyvést z rovnováhy.
9. Noste řetězovou pilu za přední rukojeť ve vypnutém stavu, řetěz pily přitom musí směřovat pryč od Vašeho těla. Při transportu nebo uložení řetězové pily vždy navléknout ochranný kryt. Pečlivé zacházení s řetězovou pilou snižuje pravděpodobnost nechtěného kontaktu s běžícím řetězem pily.
10. Dodržujte pokyny k mazání, napětí řetězu a výměně příslušenství. Neodborně napnutý nebo namazaný řetěz s e může buď přetrhnout, nebo zvýšit riziko zpětného vrhu.
11. Udržujte rukojeti suché, čisté a prosté oleje a tuku. Mastné, olejem znečištěné rukojeti jsou kluzké a vedou ke ztrátě kontroly.
12. Řežte pouze dřevo. Řetězovou pilu používejte pouze na práce, na které je určena – příklad: nepoužívejte řetězovou pilu na řezání plastů, zdiva a stavebních materiálů, které nejsou ze dřeva. Použití řetězové pily pro práce neodpovídající účelu určení může vést k nebezpečným situacím.

Příčiny a zabránění zpětného rázu:

Ke zpětnému rázu může dojít v situaci, kdy se přední část vodící lišty dostane do kontaktu s objektem nebo sevře-li řezaný materiál řetěz v řezu.

Při kontaktu koncové části vodící lišty s objektem může v některých případech dojít k rychlému odmrštění pily směrem dozadu a k současnému pohybu lišty směrem nahoru a dozadu směrem k obsluze. Sevření řetězu v řezu může vést k rychlému zpětnému pohybu lišty směrem k obsluze.

Obě tyto reakce mohou vést ke ztrátě kontroly nad pilou, což může vést k způsobení vážných úrazů.

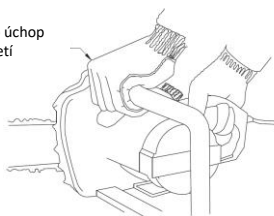
Zpětný ráz je následek nesprávného nebo chybného používání náradí. Může mu být zabráněno vhodnými preventivními bezpečnostními opatřeními, jak je popsáno níže:

1. Držte pilu pevně oběma rukama, přičemž palec a prsty obepínejte rukojeti pily. Uvedte tělo a paže do polohy, ve které můžete čelit zpětným nárazům. Pokud byla

provedena vhodná opatření, může obsluhu sílu při zpětném nárazu zvládnout. Nikdy řetězovou pilu nepouštějte.

2. Vyhněte se abnormálnímu držení těla a neřežte nad výškou ramen. Tím se zabrání náhodnému kontaktu s lištou a umožní to lepší kontrolu pily v neočekávaných situacích.
3. Používejte vždy výrobcem předepsané náhradní lišty a řetězy. Chybné náhradní lišty a řetězy mohou vést k přetržení řetězu a /nebo k zpětnému rázu.
4. Dodržujte pokyny výrobce týkající se ostření a údržby řetězu pily. Moc nízké omezovače hloubky zvyšují sklony ke zpětnému rázu.

Použijte tento úchop
pod rukojetí



1. Kácení stromů

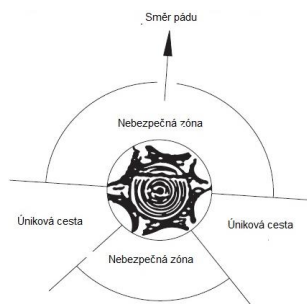
Pokud řežou a kácejí dvě nebo více osob najednou, měla by vzdálenost mezi kácejícími a řezajícími osobami činit minimálně dvojitou výšku kácejícího stromu. Při kácení stromů je třeba dbát na to, aby nebyly ohroženy jiné osoby, poškozena zásobovací vedení a nebyly způsobeny věcné škody. Pokud se dostane strom do styku se zásobovacím vedením, je třeba ihned informovat příslušný energetický závod.

Při kácení stromu ve svahu by se měla obsluha řetězové pily zdržovat v oblasti nad káceným stromem, protože strom se po pokácení svalí nebo sveze po svahu dolů.

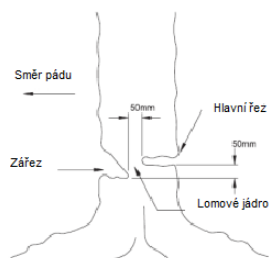
Před kácením musí být naplánována a popřípadě vyklizena ústupová cesta. Ústupová cesta by měla probíhat směrem dozadu a diagonálně k zadní straně očekávaného směru pádu, jako na obr. 3.

Aby bylo možné posoudit směr spadnutí stromu, je třeba před začátkem práce zohlednit přirozený sklon stromu, polohu větších větví a směr stromu.

Ze stromu odstranit nečistoty, kameny, uvolněnou kůru, hřebíky, skoby a dráty.



Obrázek 3



Obrázek 4

2. Provedení zářezu

V pravém úhlu ke směru pádu provedte zářez o hloubce $\frac{1}{3}$ průměru stromu, jako na obr. 4. Nejdříve provedte spodní vodorovný zářez. Tím se zabrání sevření řetězu nebo lišty při provádění druhého zářezu.

3. Provedení hlavního řezu

K hlavnímu řezu nasadte pilu minimálně 50,8 mm nad vodorovným zářezem obr 4. Hlavní řez provedte paralelně k vodorovnému zářezu. Hlavní řez zaříznete pouze tak hluboko, aby zůstala stát ještě malá část kmene (lomové jádro), která může působit jako kloubový závěs. Toto lomové jádro zabrání tomu, aby se strom otočil a spadl na špatnou stranu. Lomové jádro nepřezávejte. Pokud se rýsuje, že by strom možná nespádl do správného směru, nebo se naklání směrem zpět a řetěz pily je svírán, přerušete hlavní řez a na otevření řezu a nasměrování stromu do správného směru pádu použijte klíny ze dřeva, plastu nebo hliníku. Jakmile strom začne padat, vytáhněte pilu z řezu, vypněte ji a odložte a opusťte oblast únikovou cestou. Dejte pozor na padající větve a možnost klopýtnutí.

4. Odvěttování

Pod odvětvoáním se rozumí odstraňování větví z pokáceného stromu. Při odvětvoáním ponechte větší, směrem dolů směřující větve, které strom podpírají, až do rozřezání

kmene. Menší větve odstraňte podle obr. 5. Větve, které jsou pod mechanickým napětím, by měly být odříznuty zdola nahoru, aby se zabránilo sevření pily.



Obrázek 5

5. Přirezáání kmene na délku

Přirezávání se rozumí postupné rozřezávání pokáceného stromu. Dbejte na bezpečný postoj a rovnoměrné rozdělení Vaší tělesné hmotnosti na obě nohy. Pokud je to možné, měl by být kmen podložen a podepřen větvemi, trámy nebo klíny. Dodržujte jednoduché pokyny pro lehké řezání. Když je kmen po celé délce rovnoměrně podepřen, jako na obr. 6, řežte seshora. Dbejte přitom na to, abyste neřezali do země.

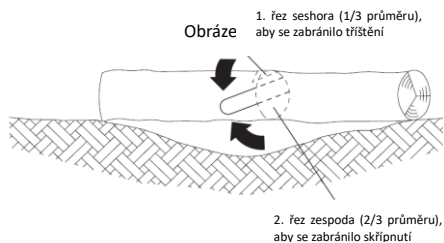
Pokud je kmen podepřen na jednom konci, jako na obr. 7, rozřízněte nejdříve 1/3 průměru kmene seshora, aby se zabránilo tříštění. Druhý řez provedte zezdola (2/3 průměru) ve výši prvního řezu (aby se zabránilo svírání).

Pokud je kmen podepřen na obou koncích, jako na obr. 8, rozřízněte nejdříve 1/3 průměru kmene seshora, aby se zabránilo tříštění. Druhý řez provedte zezdola (2/3 průměru) ve výši prvního řezu (aby se zabránilo svírání).

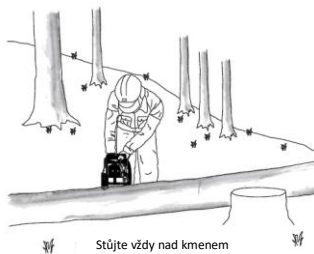
Při řezání ve svahu stůjte vždy nad kmenem, jako na obr. 9. Aby byla v okamžiku proříznutí zachována úplná kontrola, snižte ke konci řezu tlak na pilu bez toho, aby bylo povoleno pevné držení rukojetí pily.

Dbejte na to, aby se řetěz nedotkl země. Po provedení řezu vyčkejte, až se pila zastaví, než je řetěz z řezu vytažen. Motor pily vždy vypněte dříve, než půjdete od stromu ke stromu





Obrázek 8



Obrázek 9

SYMBOLY



Přečtěte se návod k obsluze



Varování



Noste ochranu sluchu



Noste ochranu zraku



Noste masku proti prachu



Přístroj nevystavujte dešti



Nepalte baterii



Přístroj nevystavujte dešti ani vodě



Držte přístroj oběma rukama



Nebezpečí zpětného rázu: nikdy neřežte špičkou řetězové pily



Tento produkt byl označen symbolem týkajícím se odstraňování elektrického a elektronického odpadu. To znamená, že tento produkt nesmí být vyhozen do domovního odpadu, ale musí být vrácen do sběrného systému, který odpovídá evropské směrnici 2002/96 / ES. Poté

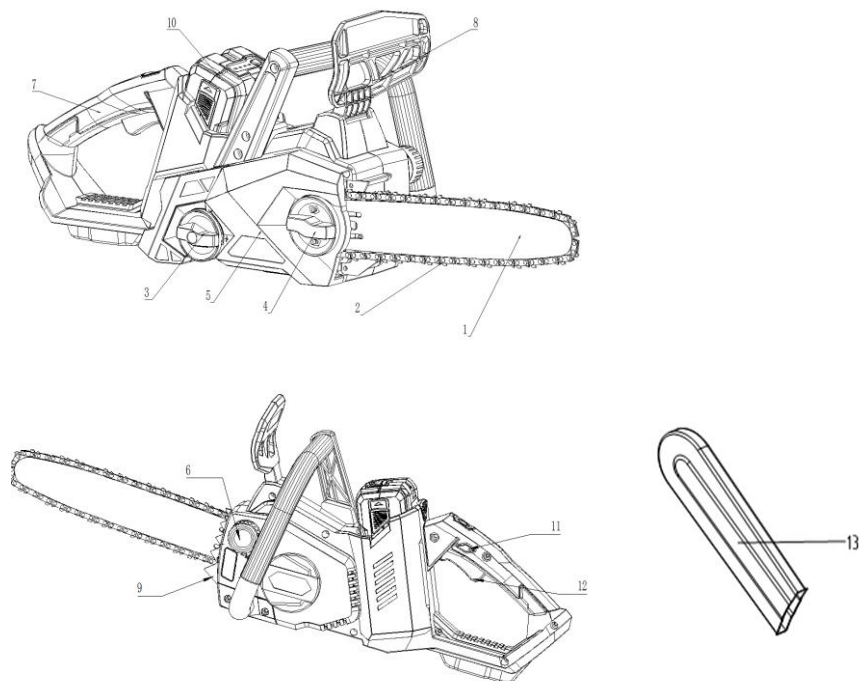
bude recyklována nebo demontována, aby se snížil dopad na životní prostředí. Elektrická a elektronická zařízení mohou být nebezpečná pro životní prostředí a lidské zdraví, protože obsahují nebezpečné látky.



Li-ion

Nevyhazujte baterie. Vybité baterie vraťte do místního sběrného nebo recyklačního místa.

POPIS ČÁSTÍ PILY



- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Vodící lišta řetězu | 8. Přední kryt ruky |
| 2. Řetěz | 9. Ochranné hroty |
| 3. Knoflík pro napínání řetězu | 10. Baterie |
| 4. Upevňovací šroub | 11. Blokování zapnutí |
| 5. Kryt | 12. Vypínač |
| 6. Kryt vzduchového filtru | 13. Kryt lišty řetězu |
| 7. Zadní rukojeť | |

Balení obsahuje

- Tělo řetězové pily
- Vodící lišta řetězu
- Řetěz
- Návod k obsluze

Doporučujeme, abyste si zakoupili příslušenství ve stejném obchodě, ve kterém vám výrobek prodali. Používejte kvalitní příslušenství označené známou značkou. Vyberte typ podle práce, kterou hodláte vykonat. Další podrobnosti najdete na obalu příslušenství. Personál obchodu vám může pomoci a nabídnout radu.

Technické údaje

Model	VeGA40CS12 VeGA80CS12	VeGA40CS14 VeGA80CS14	VeGA40CS16 VeGA80CS16
Napětí	40V DC 80V DC		
Balení baterie	ZE40B2 ZE40B25 ZE40B4 ZE80B2 ZE80B25 ZE80B4		
Rychlost řetězu	17m/s		
Kapacita oleje	180ml		
Váha (bez oleje, lišty a řetězu)	4,7kg s 2Ah/2,5AH baterie (40CS12,80CS12) 5,2kg s 4AH baterie (40CS14,80CS14) 5,3kg s 4AH baterie (40CS16,80CS16)		
Délka lišty	12"/300mm	14"/355mm	16"/406mm
Lišta a řetěz	Lišta 120SDEA041 Řetěz 91PJ045X, 91PX045X	Lišta 140SDEA041 Řetěz 91PJ052X, 91PX052X	Lišta 160SDEA041 Řetěz 91PJ057X, 91PX057X

Informace o hluku (stanoveno podle ISO 22868, EN 3744)

Hladina akustického tlaku LpA: 89 dB (A), KpA = 3 dB (A)

Hladina akustického výkonu LwA.d: 103 dB (A)

Informace o vibracích (stanovené podle ISO 22867):

Hodnota vibrací: $a_h = 3,5 \text{ m/s}^2$, Odchylka $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



VAROVÁNÍ: místní zákony mohou omezit použití přístroje, pokud jde o emise hluku.

Deklarovaná celková hodnota vibrací může být použita pro porovnání jednoho nástroje s druhým a může být také použita při předběžném posouzení vystavení vibracím.



VAROVÁNÍ: Hodnota vibrací během skutečného používání elektrického nářadí se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je přístroj používán, v závislosti na následujících příkladech a dalších variacích způsobu použití přístroje:

Jak se přístroj používá a jak se materiály řezají nebo vrtají.

Nástroj je v dobrém stavu a dobře udržovaný.

Používejte správný přístroj a zajistěte, aby byl ostrý a v dobrém stavu.

Používá se těsnost rukojeti na držadlech a veškeré antivibrační příslušenství.

A přístroj se používá v souladu s jeho určením a pokyny uvedenými v tomto návodu.

Tento nástroj může způsobit syndrom vibrací ruka-paže, pokud není jeho použití náležitě spravováno. Ruce se mohou otupit a znecitlivět.



VAROVÁNÍ: Abychom byli přesní, odhad úrovně vystavení vibracím ve skutečných podmínkách použití by měl také brát v úvahu všechny části pracovního cyklu, jako jsou časy, kdy je nástroj vypnutý nebo v chodu naprázdno. To může výrazně snížit úroveň vystavení vibracím po celou pracovní dobu.

Pomozte minimalizovat riziko vystavení vibracím.

VŽDY používejte ostré vrtáky, nože a dláta.


Tento přístroj udržujte v souladu s těmito pokyny a udržujte jej dobře namazaný (je-li to vhodné).

Pokud se má nástroj používat pravidelně, investujte do antivibračního příslušenství.

Nepoužívejte nářadí při teplotách do 100°C nebo nižších.

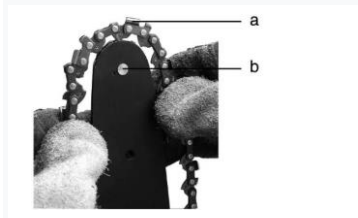
Naplánujte si svůj pracovní rozvrh tak, aby se používal přístroj s vysokou vibrací po dobu více dní.

MONTÁŽ

 **VAROVÁNÍ!** Nepřipojujte řetězovou pilu k baterii, dokud není úplně smontovaná. Při manipulaci s řetězem používejte vždy rukavice.

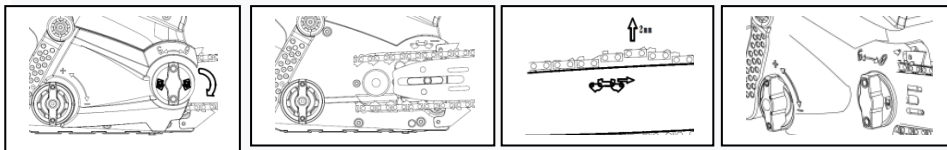
Montáž / výměna vodící lišty a řetězu

Řetěz musí být nasazen přes vodící lištu tak, aby řezné hrany nožů (a) směřovaly ve směru, ve kterém řetěz běží.



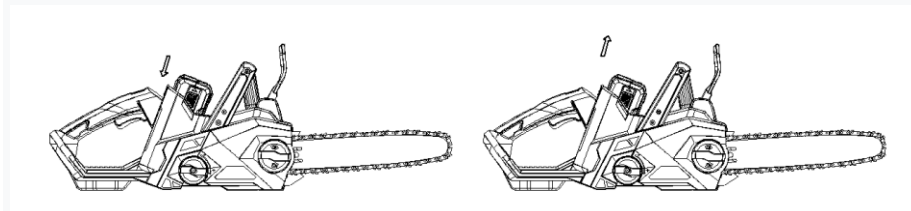
Držte vodící lištu nosem nahoru a řetěz postavte tak, aby řetězové kolo zapadalo do řetězových článků vodící lišty a spodní část hnacích článků byly umístěny v drážce lišty. Řetěz je správně napnut, i když je stále možné jej utáhnout o 2-4 mm. Směr otáčení řetězu pily je označen dvěma šipkami na krytu hnacího kola.

Montáž řetězu a řetězové lišty:



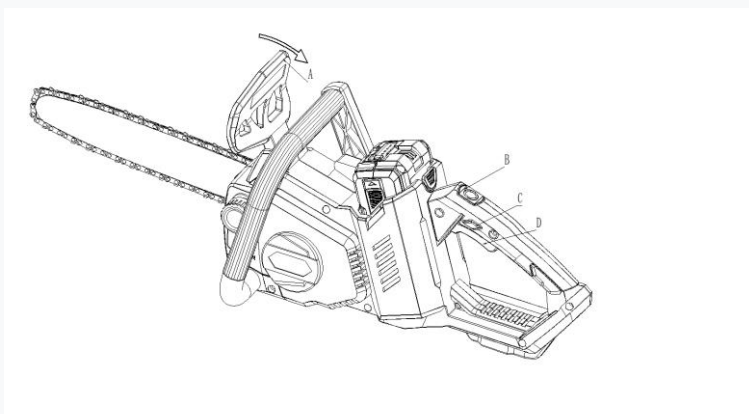
- Opatrně vybalte všechny součásti.
- Umístěte řetězovou pilu na jakýkoli vhodný rovný povrch tak, aby motor směřoval dolů.
- Řetěz vložte do otáčející se drážky lišty a na řetězku. Aby upevňovací šroub zapadl do drážky řetězu. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly správně usazeny a přidržte řetěz a lištu řetězu ve vodorovné poloze.
- Nasadte kryt. Zkontrolujte, zda jsou šipky stále zarovnané.
- Pomocí správného napínače řetězu získáte správné napnutí řetězu. Nakonec utáhněte kryt řetězky.

Sestava baterie



Vložte baterii (10), jak je uvedeno výše a dávejte pozor, abyste nestiskli jakékoli tlačítko vedoucí k náhodnému spuštění.

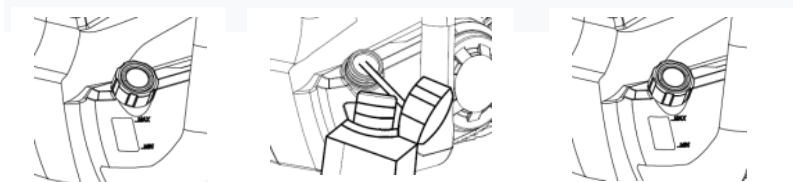
Startování



1. Zmáčkněte bezpečností brzdu (A) pro nastartování.
- 2: Uslyšíte pípnutí ze spínače (B). Pokud bude vše v pořádku, světlo bude svítit zeleně, v případě problému se rozblíká.
- 3: Stiskněte blokovací spínač (C) a zmáčkněte vypínač (D).

Důležité: řetězová pila není z výroby naplněná olejem. Před použitím je nutné olej doplnit. Nikdy nepracujte s motorovou pilou bez řetězového oleje nebo s prázdnou hladinou olejové nádrže, protože by to způsobilo značné poškození produktu.

Životnost řetězu a řezná kapacita závisí na optimálním mazání. Proto je řetěz automaticky naolejován během provozu prostřednictvím výstupu oleje.



Plnění olejové nádrže

1. Řetězovou pilu postavte na jakýkoli rovný povrch tak, aby víčko plnicího oleje směřovalo nahoru.
2. Očistěte oblast kolem uzávěru olejové nádrže a pomocí hadříku odšroubujte.
3. Během plnění nevyjímajte filtrační vložku.
4. Přidávejte olej na řetězové pily, dokud není nádrž plná.
5. Zabraňte vniknutí nečistot do olejové nádrže, nasadte uzávěr plnicího otvoru oleje (4) a utáhněte jej.

Důležité: Aby se umožnilo odvětrání olejové nádrže, jsou mezi víkem olejové nádrže a sítím malé odvzdušňovací kanály, aby se zabránilo úniku při nepoužívání přístroje, ujistěte se, že stroj zůstane ve vodorovné poloze (víčko olejové nádrže (4) nahoře).

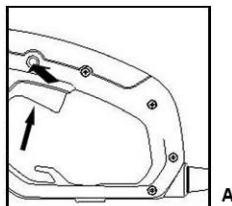
Je důležité používat pouze doporučený olej, aby nedošlo k poškození řetězové pily. Nikdy nepoužívejte recyklovaný / starý olej. Použití neschváleného oleje ruší platnost záruky.

Práce s pilou

1. Zapnutí a vypnutí (obr A)

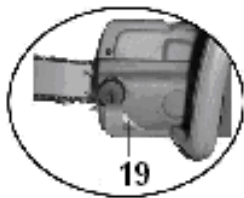
Zkontrolujte napájecí napětí a proud: Napájecí napětí a proud musí odpovídat jmenovitým hodnotám na typovém štítku.

Chcete-li stroj zapnout, stiskněte blokování startování (3), potom úplně stiskněte vypínač (2) a držte jej v této poloze. Blokovací tlačítko (3) lze nyní uvolnit. Pro vypnutí uvolněte vypínač (2).



2. Naplnění olejové nádrže (viz obr. B)

Před uvedením do provozu a pravidelně během provozu zkontrolujte stav oleje (19). Doplňte olej, když je hladina oleje nízká. Plnění olejové nádrže bude trvat cca. 16 minut, v závislosti na intenzitě řezání a zastavení. (Obr. B) Při nové výměně řetězu překontrolujte napětí řetězu každých cca 10min.



Bezpečnostní zařízení na této pile – zpětný ráz

Tato pila má řetěz a řetězovou lištu s nízkým zpětným rázem. Obě položky snižují šanci na zpětný ráz. U této pily se stále může vyskytnout zpětný ráz.

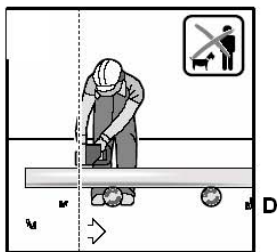
Následující kroky sníží riziko zpětného rázu.

- Je-li motor v chodu, uchopte pilu oběma rukama. Držte pilu pevně. Palce a prsty se musí obepínat držadlo pily.
- Na pile mějte všechny bezpečnostní prvky na svém místě. Ujistěte se, že fungují správně.
- Nepřekračujte a ani nesekejte nad výšku ramene.
- Vždy udržujte pevné postavení a rovnováhu.

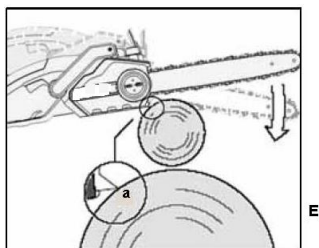
- Stůjte na levé straně pily. Takto udržuje vaše tělo před přímým spojením s řetězem.
- Při pohybu řetězu se vodící lišta nesmí ničeho dotýkat.
- Nikdy se nepokoušejte řezat dva kmeny současně. Řežte pouze jeden kmen.
- Nezakrývejte vodící lištu ani se nesnažte řezat přímo (vrtat do dřeva nosem vodící lišty).
- Pozor na pohyblivé části dřeva nebo jiné síly, které by mohly pilu přimáčknout.
- Při opakování předchozího řezu postupujte velmi opatrně.
- Používejte řetěz a vodící lištu s nízkým zpětným rázem dodávanou s touto řetězovou pilou.
- Nikdy nepoužívejte tupý nebo volný řetěz. Udržujte řetěz ostrý se správným napnutím.

Obecné chování

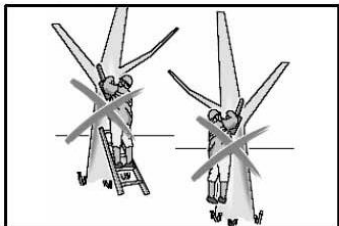
Řetězovou pilu používejte pouze v bezpečném postoji. Řetězovou pilu držte na pravé straně těla. (Viz obr. D)



Řetěz musí běžet plnou rychlostí, než se dostane do kontaktu se dřevem. Než začnete řezat, zabezpečte pilu na dřevě pomocí kovových uchopovacích zubů. Při řezání použijte uchopovací zuby jako pákový bod „a“. (Viz obr. E)



Nepoužívejte řetězovou pilu s nataženými pažemi ani se nepokoušejte řezat oblasti, které jsou obtížně přístupné, nebo ze žebříku. Nikdy nepoužívejte řetězovou pilu nad výškou ramene. (Viz obr. F)



ÚDRŽBA PILY A BEZPEČNOST PŘI ZPĚTNÉM RÁZU

Řiďte se pokyny pro údržbu uvedenými v této příručce. Správné čištění a údržba pily, řetězu a vodící lišty může snížit riziko zpětného rázu. Po každém použití pily zkontrolujte a správně udržujte. Tím se prodlouží životnost vaší pily.

Poznámka: I při správném zaostření se s každým ostřením může zvýšit riziko zpětného rázu.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ ŘETĚZOVÝCH PIL

1. Pokud pilu nepoužíváte, vyjměte baterii z řetězové pily.

- Před přenášením z jednoho místa na druhé z důvodu servisu
- Před výměnou příslušenství nebo přídavných zařízení, jako je řetěz a lišta

2. Zkontrolujte řetězovou pilu před a po každém použití. Pečlivě zkontrolujte pilu, pokud byla poškozena lišta nebo jiné části. Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození, které by mohlo ovlivnit bezpečnost obsluhy nebo provoz pily. Zkontrolujte polohu a upevnění pohyblivých částí. Zkontrolujte, zda nejsou poškozené nebo rozbité. Nepoužívejte řetězovou pilu, pokud poškození ovlivňuje bezpečnost nebo provoz. Opravy smí provádět pouze autorizované středisko zákaznického servisu.

3. Řetězovou pilu udržujte s opatrností.

- Nikdy nevystavujte pilu dešti.
- Udržujte řetěz ostrý, čistý a mazaný pro lepší a bezpečnější výkon.

- Při zaostření řetězu postupujte podle kroků uvedených v této příručce.
- Rukojeti udržujte suché, čisté a bez oleje a mastnoty.
- Všechny šrouby a matice udržujte pevně utažené.

4. Při údržbě používejte pouze identické náhradní díly.

5. Pokud se řetězová pila nepoužívá, skladujte ji vždy na vysokém nebo uzamčeném místě, mimo dosah dětí a na suchém místě.

Výměna řetězu / řetězové lišty

Vyměňte řetěz, pokud jsou nože příliš opotřebené pro zaostření, nebo když se řetěz zlomí. Používejte pouze náhradní řetěz uvedený v této příručce. Při výměně řetězu vždy používejte nové řetězové kolo. To zajistí správné seřízení řetězu.

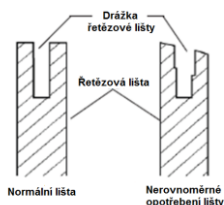
Před zaostřením řetězu zkontrolujte vodící lištu. Opatřovaná nebo poškozená vodící lišta je nebezpečná. Opatřovaná nebo poškozená vodící lišta poškodí řetěz. Rovněž to ztěžuje řezání.

Napětí řetězu nastavíte pomocí napínacího šroubu řetězu po směru hodinových ručiček. Všechny články řetězu musí řádně ležet ve vodící drážce lišty.

Péče o vodící lištu

Nerovnoměrné opotřebení lišty způsobuje většinu problémů s vodící lištou. To často způsobuje nesprávné zaostření rezačky řetězu a hloubkoměru. Při nerovnoměrném opotřebení se rozšiřuje drážka vodící lišty (viz obr. G). To způsobuje řinčení řetězu a poškození nýtů. Pila nebude řezat rovně. Pokud k tomu dojde, vyměňte vodící lištu.

Před zaostřením řetězu zkontrolujte vodící lištu. Opatřovaná nebo poškozená vodící lišta je nebezpečná. Opatřovaná nebo poškozená vodící lišta poškodí řetěz. Rovněž to ztěžuje řezání.



Obrázek G

Normální údržba vodící lišty

1. Odstraňte vodící lištu z řetězové pily.
2. Pravidelně odstraňujte piliny z drážky vodící lišty. Použijte nůž nebo drát (viz obr. H).
3. Po každém dni používání vyčistěte olejové otvory.
4. Odstraňte otřepy ze stran vodící lišty. Pomocí plochého pilníku vytvořte čtvercové boční hrany.

Vyměňte vodící lištu v následujících případech:

- lišta je ohnutá nebo prasklá
- vnitřní drážka tyče je velmi opotřebovaná

(Poznámka: Při výměně vodící lišty najdete informace v části Montáž / výměna vodící lišty a řetězu. Informace o správné liště najdete v Seznamu součástí (Part list).



Obrázek H

NAOSTŘENÍ ŘETĚZU PILY



VAROVÁNÍ: Před prováděním údržby vyjměte baterii z řetězové pily. Při kontaktu těla s pohyblivým řetězem může dojít k vážnému zranění nebo smrti.

VAROVÁNÍ: Řezné hrany řetězu jsou ostré. Při manipulaci s řetězem používejte ochranné rukavice.

Udržujte řetěz ostrý. Vaše pila bude řezat rychleji a bezpečněji. Tupý řetěz způsobí nadměrné opotřebování řetězového kola, vodící lišty, řetězu a motoru. Řetěz je tupý, pokud musíte pilu tlačit do dřeva a řezání vytváří pouze piliny s několika velkými štěpkami.

Pro ostření se obraťte na zástupce zákaznického servisu nebo schváleného servisního technika.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Tento produkt byl označen symbolem týkajícím se odstraňování elektrického a elektronického odpadu. To znamená, že tento produkt nesmí být vyhozen do domovního odpadu, ale musí být odevzdán do sběrného systému, který odpovídá evropské směrnici 2002/96 / ES. Poté bude recyklován nebo demontován, aby se snížil dopad na životní prostředí. Elektrická a elektronická zařízení mohou být nebezpečná pro životní prostředí a lidské zdraví, protože obsahují nebezpečné látky.

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Problém	Příčina	Řešení
Řetězová pila nefunguje	Vybitá baterie Defektní pojistka	Baterii nabijte Pojistku vyměňte
Řetězová pila pracuje nepravidelně	Vadné připojení Vadné vnitřní připojení Defektní zapínač/vypínač	Vyhledejte servisního technika Vyhledejte servisního technika Vyhledejte servisního technika
Suchý řetěz	V nádrži není olej Ucpané odvětrání ve víčku olejové nádrže Ucpán výtokový kanál oleje	Doplňte olej Vyčistěte víčko olejové nádrže Vyčistěte výtokový kanál oleje
Nefunguje brzda řetězu	Brzda nezastaví řetěz	Vyhledejte servisního technika
Řetěz/řetězová lišta se přehřívá	V nádrži není žádný olej Ucpané odvětrání ve víčku olejové nádrže Ucpán výtokový kanál oleje Řetěz je příliš napnutý Řetěz je tupý	Doplňte olej Vyčistěte víčko olejové nádrže Vyčistěte výtokový kanál oleje Nastavte napětí řetězu Řetěz naostřete nebo vyměňte

Řetězová pila šku- be, vibruje nebo neřeže správně	Řetěz je příliš volný Řetěz je tupý Řetěz je opotřebovaný Zuby pily ukazují špatným směrem	Nastavte napětí řetězu Řetěz naostřete nebo vyměňte Řetěz vyměňte Řetěz znovu namontujte se zuby ve správném směru
--	--	--

ZÁRUKA

Tento produkt byl vyroben podle nejvyšších standardů.

Uchovejte si prosím účtenku jako doklad o nákupu. Pokud se zjistí, že produkt je vadný během záruční doby, vyměníme všechny vadné součásti.

Tato záruka je neplatná, pokud jsou vady způsobeny nebo vyplývají z:

1. Zneužití, zneužití nebo zanedbání.
2. Obchodní, profesionální nebo nájemní použití.
3. Opravy neautorizovanou osobou, pro další informace se obraťte na vašeho prodejce.
4. Poškození způsobené cizími předměty, látkami nebo nehodami.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: NINGBO TREX MACHINERY CO.,LTD.

Address of the manufacturer: No.9,Xinhengsi Road,Cicheng Town,315031,Ningbo.P.R.C

We herewith declaring that the following machine complies with all applicable European standards.

Product name: Battery chainsaw

Type: ZE40CS12/ ZE40CS14/ ZE40CS16, ZE80CS12/ ZE80CS14/ ZE80CS16

Model: VeGA 40CS12, VeGA 40CS14, VeGA 40CS16

VeGA 80CS12, VeGA 80CS14, VeGA 80CS16

Type: Battery powered

Guaranteed Sound Power Level:

103 dB(A) for ZE40CS12/ ZE40CS14/ ZE40CS16, ZE80CS12/ ZE80CS14/ ZE80CS16

Complies with the provisions and current amendments for the following:

Directive: EC Machinery Directive :2006/42/EC in standard EN 836:1997+A4

EC Directive of Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC in
standard EN 14982:2009

EC noise Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC

Date: 11.12. 2019

General Manager: Zhang Zefei

Signature



EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: NINGBO TREX MACHINERY CO.,LTD.

Address of the manufacturer: No.9,Xinhengsi Road,Cicheng Town,315031,Ningbo.P.R.C

Výrobce prohlašuje, že následující strojní výrobky splňují všechny platné evropské normy a nařízení.

Produktový název: Bateriová pila

Type: ZE40CS12/ ZE40CS14/ ZE40CS16, ZE80CS12/ ZE80CS14/ ZE80CS16

Model: VeGA 40CS12, VeGA 40CS14, VeGA 40CS16

VeGA 80CS12, VeGA 80CS14, VeGA 80CS16

Typ: Bateriová pila

Garantovaná hladina akustického výkonu:

103 dB(A) for ZE40CS12/ ZE40CS14/ ZE40CS16, ZE80CS12/ ZE80CS14/ ZE80CS16

Strojní zařízení splňuje veškerá příslušná ustanovení

Směrnice: Strojního zařízení :2006/42/EC :EN 836:1997+A4

Elektromagnetické kompatibility 2004/108/EC: EN 14982:2009

Emise akustického hluku 2000/14/EC : 2005/88/EC

Date: 11.12. 2019

Jméno a adresa osoby zodpovědné za technické údaje:

Generální Manager: Zhang Zefei

Podpis:

